

IV.

Land } Amur
Dežela }

Ortschaft } Amur
Kraj }

Bezirk } Amur
Okraj }

Haus-Nr. } 20
Hišna številka }

Ortsgemeinde } Amur
Občina }

Name des Hauseigenthümers } Johann Litterer
Ime hišnega lastnika }

Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekanntnisse vorkommende Wohnungs-Numerirung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Besteller hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichnisse den Wohnungs-Numer nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:
Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum _____ Unterschrift _____

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichnisse in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichnisse kurz zu erwähnen.

Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, predns jih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasijah za davek od hišne najemščine, naj se obdržé tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dá dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne _____ Podpis _____

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte Ime tistega, kateri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel Število naznanilnic	Anmerkung Opomba
1, 2,	<u>Muhomir Dinec</u>	/	
7, 8, 10,	<u>Lepi Ljubo</u>	/	
15, 16, 18, 22,	<u>Lepi Ljubo</u>		

Wohnungs-Nr. — Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte — I m e tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel — Število naznanilnic	Anmerkung — Opomba
32.33.34.	Maurice Hmofanig,	/	
37.38.39.	Franz Mandlitzig	/	
41.42.43.	Ludwig Schmid		
46.47.	Maurice Lignier	/	
50.51.52.	Joseph Jakob	/	
54.55.	Gustav Adelstein	/	
57.58.	Maurice Cuvier	/	
<p>Geprüft ist richtig das hierin Aufgeführte übergegangen ist</p>			
<p>Leoben am 4 Januar 1876</p>			
			<p>Johann Zoller</p>

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Pflanzparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, Militärdienste stehen, in den Anzeigettel einzutragen.
 Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, fern Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Entschaffung der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentalsich selbst in den Anzeigettel aufnehmen.
 Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Ar

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.
 K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi n branovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku nji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz di tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Mason Sohn des Urban Grum
 und der Maria Sobel ist zu A. Pesovc No 9
 am (Tag, Monat, Jahr) 4. Juni 1856 geboren worden.



Unterschrift des Matrikenführers.
M. Hričevan

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Anzeigezet
 zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Noth

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer Pflicht nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit

Name	Geschlecht	Religion	Hier ist ren, ob	Geburtsjahr	Rojstno leto	Zapored tekoče stevilo oseb		a	b	c	d	e	f	g	h	i	k		l	m	n	
						männlich	weiblich										heimisch	fremd				
u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Spol	V																				
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva																						
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:	Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.																					
Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind.																						
Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Auerwandte, Verschwägerter oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufgenommenen.	Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.																					
Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Waise), Dienstkleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.																						
Alter Miethparteien mit ihren Angehörigen und Dienstkleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).																						
Bettgeher, Stutenossen u. dgl.																						
Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarega do najjüngsten, die sie niso sami svoji. Druge Mahtnike, svake, die live skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejenice, naj sie kaj plačujejo za reja ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tujce (gosti). Posle in pomagace (ksce, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanujejo. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalec), sostanovalec.																						

Anwesend	Abwesend	Anmerkung	Opomba
Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einsetzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.	Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznauja s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.	Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken. Ebenso ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militair (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch liniendienstpflichtigen Uraubern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Beibehalt des Militair-Charakters quittirten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militairpension befindlichen Officieren, Militair-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder provisionirten Unterparteien, zu den Patental- oder Reservations-Invaliden gehört.	Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimathberechtigung) besitzt. Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.
Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimathberechtigung) besitzt.	Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.	Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj pove. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služni, rezervnik ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran oficir, oficir, vojaški uradnik ali vojaška stranka na podniku z vojaško penzijo ali podstranka, patentalni ali rezervacijni invalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadržki naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer hira domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.	

aus ... vom ... 1860

Zur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

..... *Mason* Sohn des *Urban Gross*
 und der *Maria Sobel* ist zu *A. Kasowitz No 9*
 am (Tag, Monat, Jahr) *4. Juni 1856* geboren worden.

Ausgefertigt zu *A. Peter in Suchb.* am *21. Nov.* 18. *69*



Unterschrift des Matrikulationsführers.

..... *M. H. ...*
M. H. ...

Land

Ortsgemeinde

Bezirk

Ortschaft

Haus-Nr. 20

Wol

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen...

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, fern...

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Au...

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo.

Občina, Kraj, Staniščna štev.

aznamilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. nikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapi-

lni računarji, spadajoči k oficirstvu.

nica

ce po stanu od 31. decembra 1869.

Table with 14 columns: Name, Religion, Familienstand, Beruf, Geburtsort, Zuständigkeit, Anwesend, Abwesend, Anmerkung, etc. Contains handwritten entries for three individuals.

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Inländigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba
		Spol					Poklic ali s čim se k do peča			Domovinstvo		Pričujoč		Nepričujoč		
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungs- zweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavec ali služabnik		Land, Bezirk, Ortschaft Deželo, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno	
a	b	c		d	e	f	g	h	i	k		l		m	n	
4																
5																
6																
7																
8																
9																
	Summe Vseh skup	2.	1.						Summe Vseh skup	3	,	,	3			

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezig	Esel Osli	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Preslci	Bienenstöcke Panjevi čebel	
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljenici	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola					

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigebettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, poyedal, kakor je v resnici.

am 3. Jänner 1870.
dne januarja

Land Kranj
Bezirk Mag. Laibach
Haus-Nr. 30

Ortsgemeinde Laibach
Ortschaft Prekar
Wohnungs-Nr. 7, 8, 10, 15, 16, 18, 22, 41, 42, 43

Ib. Dežela _____
Okraj _____
Hišna štev. _____

Občina _____
Kraj _____
Staniščna štev. _____

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Pfandmiethparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Seere- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militär-Beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Pfandmiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch kriegspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen begriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Betheiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavi si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjic zunaj invalidnic živeci patentalni in rezervacijni invalidi tudi s sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnih osnov za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, kterih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zaporedno številko oseb	Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva.	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba	
								Pričujoč	Abwesend Nepräčujoč		
Vorläufige Zahl der Personen	Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonsige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Aenderwanden, Werschwäger, Gerben oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufnahme genommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Wäiter). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aelter Miethparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wettgeher, Stubengenossen u. dgl.	Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechende Rubrik ersichtlich zu machen.	Hier ist anzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Griechisch-nicht-unirt, Armenisch-nicht-unirt, Evangelisch Augsburgischer Confession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Confession (Reformirt), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Israelitisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzugeben, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungsweig, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbefugnisses u. s. w. Wenn Jemand mehrere Nahrungsweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fründer u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegen gesetzten Falle ist die Führung des Haushaltes, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältniß. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter betheilig ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Tagelohn bei der Landwirthschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, oder sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besizer, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.	Land Bezirk Ortschaft	Zeitweilig anwesend, z. B. als Gast, auf der Durchreise, im Falle der Aufenthalt die Dauer von 1 Monat nicht überschreitet. Dauernd anwesend, im Falle der Aufenthalt die Dauer von 1 Monat überschreitet. Zeitweilig abwesend, z. B. auf Reisen, auf einem Besuche, wenn die Abwesenheit 1 Monat nicht überschreitet. Dauernd abwesend, z. B. in Studien, als Militair, im Falle die Abwesenheit länger als 1 Monat währt.	Tu naj se s številko 1 v primernem predelku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domača (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domovinstva).	Če je kdo do dolnega (na obeh očeh) slep ali pa gluhozem, naj se tukaj pové. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivnem vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadni ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služne, rezervnik ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran oficir, oficir, vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirana ali provizionirana podstranka, patentalni ali rezervacijni invalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadnjic naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.	
										Einheimisch Domač	Fremd Tuj
1	Zollerer Josef " Aloisia	1 1	1820 1848	Katholisch "	Landwirth u. Hausbesitzer betriegt die Hauswirthschaft	Laibach "	1 1	1 1			
2	" Aloisia Dank Johann	1 1	1867 1846	" "	Kind Stumpmagd	" Obok	1 1	1 1	glaubig zu Obok		
3	Sebnik Franz Dosa Josef	1 1	1851 1849	" "	fabrikant Kaufmann Zollerer	Laibach Egg ob Podper	1 1	1 1	Kaufmann bright bei Hr. J. Sebnik glaubig nach Egg ob Podper		

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored lekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba	
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungsweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavei ali služabniki		Land, Bezirk, Dritschaf Dežela, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno		dauernd Stano- vitno
		c					g			h		k		l			m
4	Kauski August August Kauski Friedrich Kauski	1	1	1824 1826 1861	Methodisch " " " "	verheiratet " " ledig	Handlung Handlung Handlung	Handlung Handlung Handlung	Prag Leibschütz " "	X	/	/	/	/		Alteingesessener Handlungsmann 1847. 10. 22	
5	Ulrich Urban	1		1837	" "	" "	Handlung Handlung	Handlung	" "	/		/				vide N. 10. 90	
6	Thomas Berger Marxa	1	1	1805 1811	" "	verheiratet " "	Handlung Handlung	Handlung	" "	/		/	/				
7	Furti		1	1852	" "	ledig	Handlung	Handlung	" "	/		/				"	
8	Furti		1	1854	" "	" "	Handlung	Handlung	" "	/		/				"	
9	Maria		1	1868	" "	" "	Handlung	Handlung	" "	/		/				"	
Summe Vseh skup)		7	8							13	2	15					

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezi	Esel Oslji	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Prešci	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigebettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am 4. Jänner 1870.
dne 4. januarja 1870.

Zofia Zeller

Land Dravin
 Bezirk Ljubljana
 Haus-Nr. 30

Ortsgemeinde Ljubljana
 Ortschaft Antonin Hofbauer
 Wohnungs-Nr. 22. 33. 34.

I b.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Hišna štev.

Stanišena štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Pfandparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Diensthöten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, fern Militärbefehlshaber oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Schaffung der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentrechtlichen in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Verhältnisse

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staatsverwaltung, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung zu vollziehen. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer Pflicht nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Haftstrafe bis zu 20 Tagen bestraft.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Verhove Log. Lilič Sohn des Anton Verhove G. b. Stec sisten

und der Maria Verhovšek ist zu Dravin Nr. 30

am (Tag, Monat, Jahr) 4. 12. Jänner 1850 geboren worden.

Ausgefertigt zu Ljubljana am 30. November 1869

(Stempel)



Unterschrift des Matriculationsführers.

[Handwritten signature]

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Sauer).

Zapored. tekote številko oseb	Zapred. tekote številko oseb	Name u. z. Familiennamen (Zunamen), Vorname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geburtsjahr	Geburtsort	Religion	Profession	Kraj	Eigenschaften		Anmerkung
								Blindheit	Stummheit	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	n
1		<u>Maria Verhove</u>	<u>1 1832</u>	<u>Dravin</u>	<u>Römisch-kath.</u>	<u>Wittwe</u>	<u>Dravin</u>			
2		<u>Luca Verhove</u>	<u>1 1830</u>	<u>Dravin</u>	<u>Römisch-kath.</u>	<u>Landw.</u>	<u>Dravin</u>			
3		<u>Maria Verhove</u>	<u>1 1832</u>	<u>Dravin</u>	<u>Römisch-kath.</u>	<u>Landw.</u>	<u>Dravin</u>			

III.

Bur Volkszählung: stempel- und gebührenfrei.

Verhove Lajos Filiz Sohn des *Andreas Verhove G. h. Tice*
sister

und der *Maria Verhovek* ist zu *Baukum N^o 30*

am (Tag, Monat, Jahr) *4. 12. Jänner 1850* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Simmering Sulzbach* am *30. November* 18*69*.

(Stegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

L. J. Puma
L. J.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Militärs sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, eine zum activen Militair (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres-Beamten und Militärpartei) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung Militärdienste sehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterpartei, die bis zu dem Zeitpunkt der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patienten selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Verhältnisse

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Theilnehmenden die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Arznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zapromom do 4 dni.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	Anwesend		Anmerkung
										Pričujoč	Abwesend	
Name												
u. z. Familienname (Zunahme), Vorname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang												
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva												
Geburtsjahr												
Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.												
Religion												
Hier ist anzuführen, ob die Person												
Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Griechisch-nicht-unirt, Evangelisch-lutherisch, Evangelisch-methodisch, Evangelisch-helvetischer Confession (Reformirt), Anglikanisch, Penitent, Unitarisch, Israellitisch, Mohamedanisch u. s. w.												
Familienstand												
Hier ist einzuzugeben, ob die Person												
ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.												
Beruf oder Beschäftigung												
Pogle ali s čim se kdo peča												
Amt, Nahrungsweig, Gewerbe, Arbeits- oder Dienstverhältnis.												
Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbefugnisses u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungsweige hat, so ist nur jener einzuzutragen, welcher seinen Hauptverdienst bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentendehner, Armen-Fründer u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengekehrten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.												
Geburtsort												
Rojstni kraj												
Zuständigkeit												
Domo-vinstvo												
Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zählungsortes einheimisch (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigigt) ist.												
Anwesend												
Pričujoč												
Abwesend												
Nepričujoč												
Anmerkung												
Opomba												
1	Maria Verhovc	1	1832	Römisch-katholisch	ledig	Arbeiter einer Fabrik	Arvin	Arvin	1	1		
2	Lucretia Verhovc	1	1850	Römisch-katholisch	verheiratet	Landwirt	Ljuban	Arvin	1	1		
3	Maria Verhovc	1	1832	Römisch-katholisch	ledig	Landwirt	Ljuban	Arvin	1	1		

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Poklic ali s čim se kdo peča			Domovinstvo		Nepričujoč				
							Amt, Nahrungsweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavec ali služabnik		Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno	
a	b	c		d	e	f	g		i	k		m		n		
2	Josanne Provan	1		1847	Römisch kathol.	ledig	im Dienste bei fr. Maria Verhovez		Domum Aligany Bela		1		1		X	Zufrieden in Dienst Aligany Bela.
5																
6																
7																
8																
9																
	Summe Vseh skupl	1	0						Summe Vseh skupl		3	1	4		X	

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezgi	Esel Osli	Kindvieh Goveja živina					Schafe	Ziegen	Korflennvieh	Bienenstöcke	
Hengste — Zebci	Stuten — kobile	Wallachen — skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre — žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes — brez razločka starosti in spola		Stiere — biki	Kühe — krave	Ochsen — voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre — teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel — bivoli	Ovce	Koze	Prešči	Panjevi čebel	
											ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Maria Verhovez am 4. Jänner 1870.
dne januarja 1870.

Land *Prekmurje*

Ortsgemeinde *Ljubljana*

Ib.

Dežela *Prekmurje*

Občina *Ljubljana*

Bezirk *Ljubljana*

Ortschaft *Prekmurje*

Okraj *Ljubljana*

Kraj *Ljubljana*

Haus-Nr. *30*

Wohnungs-Nr. *37, 38, 39*

Hišna štev. *30*

Staniščna štev. *30*

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Pfiermiethparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Militärdienst oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufungschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aci

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojašini i. t. d.

aktivni vojaškini (k stoini armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravitstvu armade ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi am red, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški bramovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku tji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne sklicje, moštvo iz li tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

ni računarji, spadajoči k oficirstvu.

nica

e po stanu od 31. decembra 1869.

deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, čno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen ni.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuthiere n

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so ge pflichtung werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vor pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit

Zur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Martinc Alojz Sohn des *Juanz Martinc Lantman*
und der *Walpurga* ist zu *Prekmurje N. 30*

am (Tag, Monat, Jahr) *30. Juli 1855* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Prekmurje in Ljubljana* am *23. August 1869*

(Siegel.)



Unterschrift des Matriführers.

Prekmurje
A. A.

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Name u. z. Familienname (Zunahme), Vorname (Zunahme), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Geburtsjahr Geburtsjahr	Geburtsort Geburtsort	Religion Vera	Rojstno leto		Status Stav	Zustand Zustand	Kraj Kraj	Einheimisch Domač		Fremd Tuj	
						männlich moški	weiblich ženski				1	2	1	2
<i>Martinc Juanz</i>	<i>M</i>	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>1855</i>	<i>Ljubljana</i>	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>1</i>	<i>1855</i>	<i>ledig</i>	<i>Prekmurje</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	
<i>Martinc Alojz</i>	<i>M</i>	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>1855</i>	<i>Ljubljana</i>	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>1</i>	<i>1855</i>	<i>ledig</i>	<i>Prekmurje</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	
<i>Martinc Kabanina</i>	<i>M</i>	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>1820</i>	<i>Ljubljana</i>	<i>Römisch-katholisch</i>	<i>1</i>	<i>1820</i>	<i>ledig</i>	<i>Prekmurje</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	

Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba
<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Martin Alzmann Jof. Sohn des *Leuz Martin Lumban*

und der *Alfina Lumban* ist zu *Kun. N^o. 30*

am (Tag, Monat, Jahr) *20. Februar 1855* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Pirmas in Lumban* am *23. Februar* 18 *55*.

(Siegel.)



Unterschrift des Matriculationsführers.

Pirmas
H.

Land

Ortsgemeinde

Bezirk

Ortschaft

Haus-Nr.

Wohnung

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, be...

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im...

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Ac...

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung.

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo.

Občina

Kraj

Staniščna štev.

znanično, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. nikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapi...

avstvu armade ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi em redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški...

ni računarji, spadajoči k oficirstvu.

nica

Table with 12 columns: Name, Religion, Familienstand, Beruf oder Beschäftigung, Geburtsort, Zuständigkeit, Anwesend, Abwesend, Anmerkung. Includes handwritten entries for Martinz and others.

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Bußfähigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba	
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungsweig, Gewerbe, Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavec ali služabniki		Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno		dauernd Stano- vitno
		c					g			k		m		n			
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
	Summe Vseh skup	2	1							Summe Vseh skup	3		3				

**Viehstand.
Živina.**

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in meži	Esel Osli	Rindvieh Goveja živina				Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Pengste zebei	Stuten kobile	Wallachen skopljenec	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre telela do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am
dne } Jänner } 1870.
 } januarja }

Land Saravina
 Bezirk Ljubljana
 Haus-Nr. 30

Ortsgemeinde Ljubljana
 Ortschaft Amorica
 Wohnungs-Nr. 46.47

I b.

Dežela
 Okraj
 Hišna štev.

Občina
 Kraj
 Staniščna štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Atermiethparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.
 Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Atermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.
 Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.
 Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen begriffen.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. tam na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati z a dalj časa iz doma, n. pr. v solah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.
 K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravnstvu armade ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste pose in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški asproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku ali brez vojaške penzije, pensionirane ali provizionirane podstranke, možvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, možvo iz n. deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi tudi sami se e b e in s v o j e i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Theilhaber der erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, ki sodelujejo pri popisu, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (Strafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored. tekoté številó oseb	Name u. z. Familiennamen (Zunamen), Vornamen (Zunamen), Adelsprädicate und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba		
								Pričujoč	Nepričujoč			
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
1	Heinrich Maurice Zinguff	1	Römisch-katholisch	verheiratet	Landwirth	Krausmarkt	1	1				
2	Anna Maria Zinguff	h	Römisch-katholisch	verheiratet	Landwirthin	Krausmarkt	1	1				
3												

25/10

Fortlaufende Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf Poklic Amt, Nahrungs- Uradna služba, dr.	Beschäftigung m se k d o p e č a Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavec ali služabniki	Geburtsort Rojstni kraj Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Buständigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba
		männ- lich moški	weib- lich ženski							Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	
		c								k		m				
a	b	c		d	e	f	g	h	i	k		m		n		
4																
5																
6																
7																
8																
9																
	Summe Vseh skup		2						Summe Vseh skup	2	,	,	2			

**Viehstand.
Živina.**

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezgi	Esel Osli	Kindvieh Goveja živina				Schafe Ovce	Ziegen Koze	Borstenvieh Prešči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljenec	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit. Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici. *Munier Kranjcar* am 1. Jänner 1870. dne januarja

Vand ...

Ortsgemeinde ...

Ib.

Dežela ...

Občina ...

Bezirk ...

Ortschaft ...

Okraj ...

Kraj ...

Haus-Nr. 30

Wohnungs-Nr. 50, 51, 52

Hišna štev. ...

Stanišna štev. ...

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provizionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Betheiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v solah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravnstvu armade ali pomorstva) spadajo najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, možstvo v liniji se služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, možstvo iz rezerve in deželna bramba, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi tudi sami s e b e in s v o j e i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, kterih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (Strafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporo do 4 dni.

Table with 14 columns: Name, Religion, Family status, Profession, Birthplace, Marital status, Ancestry, Residence, and other details. Includes handwritten entries for families like 'Jovanica' and 'Klemenčič'.

(Deutsch-slovenisch.)

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Büffandigkeit Domovianstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba	
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis		Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno		dauernd Stano- vitno
		g					h			i		k		m			n
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
	Summe Vseh skup	5	5						Summe Vseh skup	5		4		1			

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in meži	Esel Oslji	Rindvieh Goveja živina				Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am 28. Jänner } 1870.
dne januarja }

Land

Ortsgemeinde

Ib.

Dežela

Občina

Bezirk

Ortschaft

Okraj

Kraj

Haus-Nr.

Wohnungs-Nr.

Hišna štev.

Staniščna štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigzettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigzettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Ein-schaffung der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- u. s. f. sich selbst in den Anzeigzettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditi-

Anzeigzettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuzthi

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Land- die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung ein sein werden.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Karl Lupan Sohn des Lukas Lupan, Matrosen

und der Franciska Magyiffen ist zu Magyiffen-Compagnie N. 9

am (Tag, Monat, Jahr) 24. Oktober 1852 geboren worden.

Ausgefertigt zu Laibach am 9. December 1869

(Siegel.)

Unterschrift des Matrosenführers.

Handwritten signature of the Matrosenführer.

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

Table with columns: Name, Religion, Birth year, Birth month, Birth day, Birth place, Birth time, Birth status, Birth sex, Birth date, Birth place, Birth time, Birth status, Birth sex, Birth date.

Table with columns: Name, Religion, Birth year, Birth month, Birth day, Birth place, Birth time, Birth status, Birth sex, Birth date.

Table with columns: Anwesend, Abwesend, Anmerkung, Opomba, Prietvor, Neprietvor, Bemerkung, Opomba.

III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Karl Lupan Sohn des Lukas Lupan, *Mitglied*

und der Franciska Magyáry ist zu *Gmündener-Bezirk N^o 9*

am (Tag, Monat, Jahr) *24. Oktober 1852* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Laibach* am *9. Dezember* 18*69*

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.

J. Baldauf

Vand

Ortsgemeinde

Bezirk

Ortschaft

Haus-Nr. 30

Wohn

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigzettel einzutragen...

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner...

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Audit...

Anzeigzettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuzthi

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung...

za popis ljudstva in imenitnejse zivine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo...

Občina

Kraj

Staniščna štev.

v naznanilico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. ajmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji...

upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi edanem redu, in pa tiste poste in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaški vni in bramovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, možvo iz validi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilico zapisati.

delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

lnica

Main table with columns: Name, Religion, Family status, Profession, Birthplace, Marital status, Anwesenheit, Abwesenheit, Anmerkung. Includes handwritten entries for families like Steblai and Köhin.

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba	
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavei ali služabniki		Land, Bezirk, Dritschaf Dežela, okraj, kraj	Ein- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno		dauernd Stano- vitno
a	b	c		d	e	f	g		h	i	k		m		n		
4	Josifa Lippowitz		I	1840	Katholik	Ludig	Leinwand		Laibach	I			I			Abwesend unflächig	
5	Karlina Lippowitz Marija Celik Marija Pristlar		I	1802	Katholik	Ludig	Leinwand	Wandfabrik	Laibach	I	X		I			do do	
			I	1854	Katholik	Ludig	Leinwand		Laibach	I			I				
			I	1801	Katholik	Ludig	Leinwand		Kapuzin	I			I				
6	Josif'ska Dugan		I	1824	Katholik	Widow	Wandfabrik		Merimur	I	X		I				
7	Josif Dugan		I	1848	Ortho	Ludig	Militär		Laibach	I			X		I	in Ferret	
8	Karel Dugan		I	1857	Ortho	Ortho	Faylmann		Laibach	I			X				
9	Anna Dugan		I	1860	Ortho	Ortho	Wandfabrik bei dem Hauer		Laibach	I			I				
	Karl Dugan		I	1849	Ortho	Ortho	Leinwand bei H. Janics		Laibach	I			I				
	Summe Vseh skup		I	48					Laibach Summe Vseh skup	I			10		2		

Die Zahl 12.

**Viehstand.
Živina.**

Pferde Konji				Maultiere und Maulesel Mule in mezi	Esel Osli	Kindvieh Goveja živina				Schafe Ovce	Ziegen Koze	Korstenvieh Prešci	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebei	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigebettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

G. Janics am 19. Jänner 1870.
dne januarja

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Pflanzparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Diensthöfen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Pflanzparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku s penzijo ali brez vojaške penzije, pensionirane ali provizionirane podstranke, možstvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, možstvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Anzeigezettel

Naznanilnica

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Theilnehmenden die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnijih podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorrname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba
							Pričujoč	Nepričujoč	
<p>Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:</p> <p>Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind.</p> <p>Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Verwandte, Verschwägerter oder andere Personen, einschließliche der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommene.</p> <p>Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste).</p> <p>Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.</p> <p>Aster-Miethparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).</p> <p>Wetgeher, Stuegenossen u. dgl.</p> <p>Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge slahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagace (kale, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanujoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sstanovalec.</p>	<p>Das Geschlecht jeder bezeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primerna.</p>	<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person</p> <p>Römisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Griechisch-nicht-unirt, Armenisch-nicht-unirt, Evangelisch-lutheraner, Evangelisch-helvetischer Confession (Reformirt), Anglicanisch, Memnonit, Unitarisch, Jüdisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba:</p> <p>rimsko-katoliške, grško-zedinjene, armensko-zedinjene, grško-nezedinjene, armensko-nezedinjene vere, evangelisko-angelsburške spoznavne (luterance), evangelisko-helvetiske spoznavne (reformate), anglikance, memnonite, unitarce, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.</p>	<p>Hier ist einzusetzen, ob die Person</p> <p>ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stana, oženjena (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razzakonjena.</p>	<p>Art, Nahrungsweig, Gewerbe.</p> <p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienste er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelabfugnisses u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungsweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fründner u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengekehrten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, kiga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan ubožec i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrečno postavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v šolo hodi i. t. d.</p> <p>Samo o pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelek papre prečrtati. Če so pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.</p> <p>Delavci ali služabniki.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantaik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dnino, če je podvzetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, kommis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.</p>	<p>Band</p> <p>Bezir</p> <p>Ortschaft</p> <p>Dežela</p> <p>okraj</p> <p>kraj</p>	<p>Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Aufenthaltsortes einheimisch (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.</p> <p>Tu naj se s številko 1 v primernem predelku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domača (s pravico domovinske) ali tuja (brez domovinstva).</p> <p>Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa klohonem, naj se tukaj pové. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik še liniji služn, rezervnik ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran oficir, oficir, vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, patentalni ali rezervacijni invalid. Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadnjič naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričujoče zapisana.</p>			
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	1	1	1	1	1	1	1	1	1

